

# Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

Fui tejida en lo secreto, en la tierra más profunda  
[I was woven in secret, in the deeper soil]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository.  
More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy  
of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Lopes, Mercedes
Publisher	DEI - RECU
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-08 15:12:49
Link to Item	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12424/183243">http://hdl.handle.net/20.500.12424/183243</a>

## Fui tejida en lo secreto, en la tierra más profunda

### *Una interpretación del Salmo 139 como relato místico*

#### Resumen

Este artículo interpreta el Salmo 139 situándolo, inicialmente en el momento histórico en que vivimos, relacionándolo, de modo especial, con las situaciones de amenazas a la vida en el planeta Tierra. Luego, se contextualiza en la época y situación histórica en el que fue compuesto. Analiza el Salmo 139 como un relato místico y como una literatura, presentando su organización interna como estructura literaria dentro de un círculo concéntrico. Termina poniendo en relieve las antiguas culturas que están por detrás de la experiencia compartida en este Salmo, y resalta la importancia de los grupos humanos originarios en defensa de la vida del planeta, hoy.

#### Introducción

Mientras escribo, se desarrolla en Cancún la 16ª Conferencia de la ONU sobre los cambios climáticos, que empezó el día 29 de noviembre de 2010, con la participación de casi 200 países. En la apertura de la Conferencia decía el presidente de México: “Nuestra relación con la naturaleza está atravesando por un punto crítico”. Cancún releva a la reunión del año pasado, en Copenhague, que no consiguió dar pasos concretos con relación al Protocolo de Kyoto. Frente a los desafíos con relación a la sustentabilidad del Planeta, la ONU debería promover la creación de un “fondo verde”, que ayude a las naciones en desarrollo a preservar sus bosques y a adaptarse al nuevo clima. Esto, sin embargo se choca con la resistencia de los países más ricos que, pese a ser conscientes de los riesgos para las generaciones futuras, no aceptan definir y asumir compromisos necesarios para frenar el aniquilamiento de la vida en la Tierra. En un artículo publicado hoy, Vinicius Mansur afirma que “los acuerdos de Cancún ratificarán la insensibilidad a las demandas sociales y el proyecto del mercado como solución para los cambios climáticos”<sup>1</sup>.

Hace pocas semanas ocurrió, en la ciudad de Astana, capital de Kazajistán, el Primer Fórum de la Cultura Espiritual. Durante la última semana de octubre, este fórum reunió a casi mil personas entre delegados/as y observadores, venidos de más de 60 países, a más de casi cien voluntarios ligados a la organización del evento<sup>2</sup>. Con la participación de cerca de mil personas se vivió en conjunto una búsqueda espiritual profunda y multicultural. Al finalizar este fórum se propuso que en todos los países las personas y grupos empeñados en la paz y en la transformación del mundo, comiencen a discutir la elaboración de una Constitución Internacional de la Ciudadanía Planetaria, basada en una conciencia ético-ecológica y en una cultura de “amorosidad” universal.

Todos sabemos que no será fácil parar todo este proceso de desarrollo que apunta, antes que nada, a obtener cada vez mayor lucro con menos esfuerzos. Quedamos atónitas frente a las dificultades de negociación entre los países, así como chocamos frente a los desastres ecológicos y sus consecuencias, más aún, ni siquiera somos capaces de disminuir

<sup>1</sup> Vinicius Mansur. *Dinheiro que dá em árvore*, <http://www.brasildefato.com.br/node/5315>, 16/12/2010

<sup>2</sup> Marcelo Barros, O Advento da ‘Amorosidade’, en <http://www.cebi.org.br/noticia.php?secaoId=8&noticiaId=1621>, 04/12/2010, 9:16 h

conscientemente el uso del agua, de la electricidad, del papel, de la cantidad de basura que desechamos cada día. Mientras que la batalla por el cuidado consciente del planeta se traba entre los países, nosotros podemos ensayar una comprensión nueva del universo en que vivimos y una percepción del Misterio que lo trasciende, asumiendo una nueva postura y una nueva práctica frente a la vida del planeta, a partir del espacio donde vivimos y actuamos. En Brasil este es el tema de la Campaña de Fraternidad 2011: "La fraternidad y la vida en el planeta", con el lema "La creación gime en dolores de parto" (Rom 8.22).

## 1. La apertura para el encuentro con lo trascendente

Una nueva comprensión de la vida del universo lleva a la persona a tomar conciencia de que vive habitada y envuelta por el Misterio. Posibilita una sensibilidad tan delicada que permite experimentar a Dios en cada ser vivo, en las personas, en la diversidad de la naturaleza, en todo el universo. Desafía la creatividad para inventar tiempo y lugar para oír el canto de los pájaros, contemplar el cielo estrellado, admirar el rostro de la persona amada, renacer delante del Amor: tú estás en mí y yo en ti. Sé que me amas infinitamente. Y porque me amas, me haces experimentar el amor humano para que yo pueda sentir y comprender que es el Amor tan intenso y tan lleno de deseos que, en algún momento de la historia del universo, explotaste en partículas dinámicas de vida que hasta hoy se expanden y se transforman.

La contemplación del Misterio que está en todo, prepara la mirada para descubrirlo presente en la simplicidad de la vida cotidiana, sobre todo en la vida de los pobres. ¿Cómo pueden vivir con tan poco? ¿De dónde les viene a ellos la energía para bailar y reír sus ocurrencias, sin ninguna seguridad, sin saber nada con relación al futuro? ¿Cómo entender su temeridad para seguir adelante, luchando y apostando "que la vida va a mejorar"? ¿Traer a este mundo loco tantos niños ávidos de futuro, de bondades, de ser personas de verdad? ¡Solamente el Misterio presente en la simplicidad de lo coloquial sabe de esas cosas! Esta es la experiencia de los poetas y de las poetisas, también de los místicos y de las místicas. Es decir de las personas que se abren al encuentro con el Trascendente.

## 2. El Salmo 139 es un relato<sup>3</sup> místico

Es a partir de la experiencia gratuita y sorprendente de Dios en el insípido cotidiano y en el universo entero, donde procuro aproximarme a los muchos sentidos del Salmo 139, interpretándolo, sobre todo, como un "relato místico", una expresión cuya teoría es explicada por Luis Felipe Pondé: "La conciencia de hablarnos y pensarnos delante de Dios amplía la noción de que viene a ser un relato místico: para ir más allá del contenido propiamente noético de la experiencia, una conciencia que se construyó como reconocimiento de la cohabitación humana y divina en el mundo del pensamiento"<sup>4</sup>. Sin embargo, amplió el sentido del relato místico en el caso del Salmo 139. Aquí, la conciencia de la cohabitación humana y divina no se limita al mundo del pensamiento. Ella comprende el propio existir y todo el universo como espacios construidos y habitados por la Divinidad. Así mismo, el relato es incapaz de comunicar toda la experiencia vivida por su relator o

<sup>3</sup> Al usar la expresión "relato" místico, no estoy refiriéndome al género, ni al estilo literario. Todos sabemos que los Salmos pertenecen al género de la lírica y su estilo es la poesía. Uso el término "relato" para indicar que hay alguien que está contando, a través de Sal 139, su experiencia de encuentro con el Misterio.

<sup>4</sup> Luis Felipe Pondé, "A filosofia diante de D'us - Um fragmento inacabado", en *Nas Teias da Delicadeza - Itinerários místicos*, Faustino Teixeira (organizador), São Paulo: Paulinas, 2006, p.18.

narrador. La experiencia mística es inefable. Sin embargo, el esfuerzo de comunicarla, más allá de que sea a través de un simple balbuceo, se vuelve una contribución para que otras personas se identifiquen con tal relato místico y descubran sus propias e inéditas experiencias. El relato místico no aumenta el conocimiento teórico de quien lo comunica, como tampoco lo hace con el lector o lectora. Su función es la de un espejo, donde cada persona puede verse reflejada en su propia originalidad.

Interpretando el Sal 139 como un relato místico, lo sitúo dentro de dos contextos: 1º El contexto literario y religioso del Oriente Medio, con su lírica poética de cuño religioso y, de esa manera, evidencio su perspectiva multicultural. 2º Percibo que el Sal 139 hace parte del quinto bloque de los Salmos (107-145), donde predominan los cantos de alabanza que sustentan la esperanza post-exílica. Incluso, el Salmo que marca la apertura de este bloque (Sal 107) está cargado de paralelos con el 2º libro de Isaías: Cf. Sal 107,10 e Is 47,7.22; Sal 107,33 e Is 42,15; Sal 107,35 e Is 41,18. Hechas estas observaciones, me detengo en el Sal 139,13-16, invirtiendo su orden:

14. *¡Yo te celebro por tanto prodigio,  
y me maravillo con tus maravillas!*

*Conocías hasta lo profundo de mí ser.*

13. *¡Sí! Pues tú formaste mis riñones,  
tú me tejiste en el seno materno,*

15. *mis ojos no te eran escondidos,  
cuando yo era hecha, en secreto,  
tejida en la tierra más profunda<sup>5</sup>.*

16. *Tus ojos veían mi embrión  
y en tu libro están todos inscritos,  
los días que fueron fijados...*

Tal vez esta sea la experiencia fundante de este poema lírico. Se trasluce en este pequeño bloque la consciencia de ser no solamente creatura, obra del artista del universo, sino de ser habitada por la propia Divinidad. El verbo conocer (v.14c) conlleva ese sentido relacional de profunda intimidad. Profunda es, también, la ligación con la tierra, como en Gén 2,7: "E hizo Yahvé Dios al *Adam* del polvo de *adamat* y sopló en sus narices aliento de vida". Aquí se trasluce la creación del ser humano como obra artesanal, tejida de arcilla. El ser de la tierra (*Adam*) es un personaje colectivo. Todo ser vive de la tierra (*adamat*). Una traducción literal de Gén 3,20 puede ayudarnos a percibir la conexión que el compositor (o compositora) del Sal 139,13-16 hace con el misterio de la vida que surge a partir de la madre tierra: "El ser de la tierra llamó a su mujer Vida, pues ella es la madre de todos los vivientes" (Gén 3,20).

Esta experiencia mística nace de la consciencia de que todo está ligado, de que hay una sabiduría inmensa, construida permanentemente en su propia existencia y en la vida del universo. Es una construcción artística, entrelazada, hecha de arcilla y soplo, de tierra y aliento, de barro y de viento. La persona que narra esta experiencia no puede dejar de extasiarse frente a la grandeza de la creación: "¡Pera mí, qué difíciles son tus proyectos, Dios mío, su suma es muy grande! ¡Si los cuento... son más numerosos que la arena! ¡Y si me despierto, todavía estoy contigo!" (v. 17-18).

<sup>5</sup> Biblia de Jerusalén, 9ª edición revisada, São Paulo: Paulus, 2000, p.1104. Pese a que el texto hebreo está en masculino, asumo la postura de una mujer que se apropia de la Palabra y se vuelve sujeto de su interpretación.

### 3. La mística de los ojos abiertos

El rescate de las experiencias místicas en la era medieval está muy de moda en los cursos de post-graduación en Ciencias Religiosas. Pero, no siempre las investigaciones consiguen ir más allá de las historias personales de místicos y místicas, mostrando su percepción de la vida, su sensibilidad frente a un mundo herido y enfermo. El dolor de los pobres e inocentes, la represión contra las personas que reclaman justicia y derechos iguales para todos, pueden ser, de repente, una ayuda para ver y analizar una realidad maqui-llada por el poder del capital que controla los medios de comunicación. ¡Entrar en contacto directo con la realidad, inserta en medio de personas bien concretas, cuyos cuerpos podemos tocar, cuyo dolor penetra nuestras entrañas, y ver que cubre y esconde la realidad caída! ¡Ver de cerca el dolor de los cuerpos indefensos, escuchar el gemido de la madre tierra, escuchar sus clamores que nos despierta de la apatía y nos da un sobresalto!

Una mística de ojos abiertos es consecuencia de ese encuentro con lo real, con los cuerpos crucificados por el sistema excluyente del mercado global. Esa aproximación comprometida con la vida de los pobres, posibilita una comprensión más profunda del misterio de la vida, superando la vieja e ideológica visión del misterio como algo que no podemos penetrar. La sensibilidad frente al sufrimiento, la atención respecto a la agudeza del misterio que lo habita y lo envuelve, llevó al compositor del Sal 139 a admirar y a contemplar la creación, así como a percibir todo su significado para la vida humana. Pero, algo ocurre al interior de esa persona. Ella toma posición. ¡Se define! Asume una postura coherente frente a todo lo que vio y oyó (v. 19-22).

### 4. Ver el conjunto de la experiencia

Es justamente este final del Salmo 139, con el relato de la experiencia de sufrimiento y de persecución (v. 19-22), que ayuda a percibir la mística de ojos abiertos, relatada a través de este poema o himno. Muchos salmos brotaron de la experiencia individual o colectiva del dolor, del sufrimiento, de la contradicción. Son los salmos de lamentación o súplica. No me voy a detener en la variedad de esas experiencias. Basta decir que casi un tercio de los Salmos bíblicos pueden ser catalogados como lamentación o súplica. Pero, el Sal 139 siempre es puesto entre los Salmos de alabanza. Hubo hasta una tendencia a dejar de lado la lamentación presente en los versículos 19-22 e ir directamente a los versículos 23-24. Pienso que este relato místico contiene todos los elementos existenciales, con sus sentimientos y vivencias contradictorias. Es con esta perspectiva que procedo a presentar la estructura del Salmo 139 y, en seguida, a analizar sumariamente el conjunto de la experiencia narrada.

#### Estructura concéntrica del Salmo 139

- A. Presencia íntima, sabia y tierna de Dios en lo más profundo del ser (v. 1-5).
- B. La experiencia de la Alteridad total (v. 6).
  - C. Todo el universo está lleno de la Presencia de Dios (v. 7-12).
  - D. Relato místico del sentido de la propia existencia (v. 13-16).
  - C. Éxtasis frente a la grandeza de la creación (v. 17-18).
- B'. Lamentación por la arrogancia de los poderosos (v. 19-22).
- A'. Regreso al comienzo, con las mismas palabras, pidiendo el discernimiento (v. 23-24).

Pese a que el texto del Salmo 139 presenta serias dificultades en su original hebreo, paso a tomar su versión en la Biblia de Jerusalén<sup>6</sup> y en la traducción revisada de Almeida<sup>7</sup> para hacer un análisis de su contenido, según la estructura que encontré. Al leer y releer este texto, percibí una estructura concéntrica que resalta, exactamente, en los versículos 13-16, ya comentados en el ítem 2 de este artículo, cuyo subtítulo es: "El Salmo 139 es un relato místico". Paso, entonces, a comentar el conjunto del texto, percibiendo el vínculo entre los versículos y los nuevos sentidos que van surgiendo.

**A.** El Sal 139 comienza con expresiones que narran el descubrimiento de la Presencia de la Divinidad en lo más profundo del propio ser. Una presencia que no solamente siente y conoce, sino que abraza y protege (v. 1-5).

**B.** Al mismo tiempo en que el salmista se admira por vivenciar tal intimidad del Misterio, habitando su yo más profundo, él contempla la Sabiduría presente en el universo, y hace una experiencia de la Alteridad total (v. 6).

**C.** Intenta escapar de esta Presencia que la abruma, pero no lo consigue. Recorre las incommensurables distancias planetarias, pero es alcanzada amorosamente por Dios, que la toma de la mano y la sostiene. Descubre, entonces, que todo el universo está lleno de la Presencia de Dios (v. 7-12).

**C'.** Experimenta, entonces, un éxtasis frente a la grandeza de la creación. Siente espanto, asombro, admiración que rebasa toda capacidad intelectual de poder comprender y explicar lo que experimenta. La grandeza y diversidad del cosmos la lleva a extasiarse delante de la densidad del Misterio que lo creó. Al intentar penetrar en la comprensión del misterioso universo, la persona llega al encuentro del propio Dios (v. 17-18 Cf. Eclo 18,4-7; 43,27).

**B'.** La experiencia mística fue tan bonita que hace aparecer el contraste doloroso. Presentes en la realidad están aquellos que dominan y aplastan a los amados de Dios, que destruyen su obra, que se imaginan con todos los poderes para destruir la vida, destruir y degradar la naturaleza, como si fuesen dueños del mundo. El salmista lamenta la arrogancia de los poderosos (v. 19-22)

**A'.** La conclusión de este Salmo es un regreso al comienzo, usando y repitiendo las palabras 'sondear' y 'conocer', con las cuales comenzó a compartir su experiencia mística. Pese a que la repetición sea una de las características de la poesía hebrea, puesta en este extremo de la estructura concéntrica, contribuye en la percepción del sentido principal del Salmo 139, que se encuentra en el centro de la estructura (v. 13-16). Y termina con un pedido de discernimiento, para poder seguir el camino de la vida en plenitud (v. 23-24).

## Conclusión

Hay en el Salmo 139 algo de la sabiduría antigua, con su visión contemplativa del cosmos. En las antiguas tradiciones. Las niñas eran educadas para que aprendan a observar, ver, admirar la vida en sus manifestaciones pequeñas o grandes. No solamente aprendían a maravillarse delante de la naturaleza, sino también a cuidarla como a su propia casa. Sería interesante rescatar antiguas visiones de los pueblos originarios, para mirar la situación de nuestro planeta Tierra hoy, frente a la amenaza del calentamiento global. Frente a la escandalosa e incoherente destrucción de los bisques y de los ríos. Escuchamos no

<sup>6</sup> Citada en la nota anterior.

<sup>7</sup> *Biblia Sagrada (A)*, versión revisada de la traducción de João Ferreira de Almeida, Brasíla: Sociedad Bíblica del Brasil, 1969, 929p. + 309p.

solamente el clamor que viene del vientre de la tierra, sino también los gemidos de sus hijos. El sufrimiento de las comunidades indígenas que en ella habitan, de los ribereños y de todos los campesinos preocupados por las enormes empresas y represas que van surgiendo en su medio ambiente, asustando a los animales de la tierra y de las aguas.

Con sus tradiciones comunitarias, los grupos originarios pueden ser vistos como grupos humanos frágiles y desconocidos. Pero sus resistencias frente a las amenazas de destrucción del medio ambiente revelan que existe una fuerza misteriosa de vida, presente en esos grupos, en todo el universo y en cada ser. Una lectura contextualizada de la Biblia también ayuda a descubrir que todo en el mundo está relacionado, que una cosa depende de la otra y que en el centro de todo está la armonía de la vida, en un permanente dinamismo de ciclos entrelazados, congregando personas y grupos. Esta es la maravillosa y misteriosa obra artística de Dios, en permanente movimiento, en continua creación.

### Referencias bibliográficas

- BARROS, Marcelo. O Advento da 'Amorosidade', <http://www.cebi.org.br/noticia.php?secaoId=8&noticiaId=1621>, 04/12/2010, 9:16 h
- Biblia de Jerusalén, 9ª edición revisada, São Paulo: Paulus, 2000
- Biblia Sagrada (A)*, versión revisada de la traducción de João Ferreira de Almeida, Brasilia: Sociedad Bíblica del Brasil, 1969.
- BUELTA, Benjamín Gonzales, sj, "Ver o perecer" Mística de ojos abiertos, Santander: Sal Terrae, 2006.
- MANSUR, Vinicius. *Dinheiro que dá em árvore*, <http://www.brasildefato.com.br/node/5315>, 16/12/2010
- PONDE, Luis Felipe, "A filosofia diante de Deus – Um fragmento inacabado", en *Nas Teias da Delicadeza – Itinerários místicos*, Faustino Teixeira (organizador), São Paulo: Paulinas, 2006.
- SWIMME, Brian. *El corazón secreto del cosmos*, Buenos Aires: San Pablo, 1997

Mercedes Lopes  
 Capitão Teles, 439  
 Mesquita – RJ Brasil  
 CEP. 26551-190  
 lopesmercedes@hotmail.com